To besedilo je zgolj informativne narave in nima pravnega učinka. Institucije Unije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti. Verodostojne različice zadevnih aktov, vključno z uvodnimi izjavami, so objavljene v Uradnem listu Evropske unije. Na voljo so na portalu EUR-Lex. Uradna besedila so neposredno dostopna prek povezav v tem dokumentu

►B

SKLEP SVETA 2013/233/SZVP

z dne 22. maja 2013

o misiji Evropske unije za pomoč pri integriranem upravljanju libijskih meja (EUBAM Libya)

(UL L 138, 24.5.2013, str. 15)

spremenjen z:

		Uradni list		
		št.	stran	datum
►M1	Sklep Sveta 2014/294/SZVP z dne 20. maja 2014	L 151	24	21.5.2014
►M2	Sklep Sveta (SZVP) 2015/800 z dne 21. maja 2015	L 127	22	22.5.2015
►M3	Sklep Sveta (SZVP) 2015/2276 z dne 7. decembra 2015	L 322	51	8.12.2015
►M4	Sklep Sveta (SZVP) 2016/207 z dne 15. februarja 2016	L 39	45	16.2.2016
►M5	Sklep Sveta (SZVP) 2016/1339 z dne 4. avgusta 2016	L 212	111	5.8.2016
►M6	Sklep Sveta (SZVP) 2017/1342 z dne 17. julija 2017	L 185	60	18.7.2017
►M7	Sklep Sveta (SZVP) 2017/2162 z dne 20. novembra 2017	L 304	50	21.11.2017

▼B

SKLEP SVETA 2013/233/SZVP

z dne 22. maja 2013

o misiji Evropske unije za pomoč pri integriranem upravljanju libijskih meja (EUBAM Libya)

Člen 1

Misija

Unija ustanovi misijo Evropske unije za pomoč pri integriranem upravljanju na libijskih mejah (EUBAM Libya).

▼M6

Člen 2

Cilji

EUBAM Libya bo pomagala pri procesu načrtovanja celovite reforme sektorja civilne varnosti z namenom, da bi pripravili napotitev morebitne civilne misije na področju skupne varnostne in obrambne politike (SVOP).

Cilj misije EUBAM Libya je sodelovati z libijskimi oblastmi in jim pomagati na področju upravljanja meja, preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj ter širšega kazenskopravnega sistema.

▼B

Člen 3

Naloge

▼M6

1. Za doseganje ciljev iz člena 2 misija EUBAM Libya:

(a) obvešča EU v okviru načrtovanja morebitne civilne misije na področju SVOP na področju reforme varnostnega sektorja, pri čemer tesno sodeluje s podporno misijo združenih narodov v Libiji (UNSMIL) in prispeva k njenim prizadevanjem ter sodeluje z legitimnimi libijskimi organi in drugimi ustreznimi sogovorniki s področja varnosti;

(b) podpira razvoj širšega okvira upravljanja meja, vključno z zagotavljanjem zmogljivosti Ministrstvu za notranjo obalno policijo (Splošna uprava za obalno varnost), ki vključuje libijsko obalno stražo, in krepitvijo stikov z legitimnimi libijskimi organi na južnih mejah;

(c) podpira krepitev zmogljivosti in strateško načrtovanje na Ministrstvu za notranje zadeve na področju preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj v Tripoliju ter razvoja zmogljivosti za usklajevanje med ustreznimi libijskimi organi v boju proti organiziranemu kriminalu in terorizmu;

(d) podpira širšo izgradnjo zmogljivosti in strateško načrtovanje pomoči na Ministrstvu za pravosodje, vključno z ustanovitvijo delovne skupine za reformo kazenskega pravosodja in morebitnih podskupin.

▼B

2. EUBAM Libya ne opravlja nobene izvršilne funkcije.

▼B

Člen 4

Poveljevanje in struktura

1. EUBAM Libya ima kot operacija kriznega upravljanja enotno strukturo poveljevanja.

2. Sedež poveljstva EUBAM Libya je v Tripoliju.

3. Struktura EUBAM Libya je v skladu z njenimi načrti.

▼M2

_____

▼B

Člen 5

Civilni poveljnik operacije

1. Direktor civilnih zmogljivosti za načrtovanje in izvajanje operacij (CPCC) je tudi civilni poveljnik operacije za EUBAM Libya.

2. Civilni poveljnik operacije, ki je pod političnim nadzorom in strateškim vodstvom Političnega in varnostnega odbora (PVO) in splošno podrejen VP, poveljuje EUBAM Libya in jo nadzira na strateški ravni.

3. Civilni poveljnik operacije v zvezi z vodenjem operacij zagotavlja ustrezno in učinkovito izvajanje odločitev Sveta in odločitev PVO, tudi tako, da vodji misije po potrebi daje strateška navodila ter mu svetuje in nudi tehnično podporo.

4. Civilni poveljnik operacije poroča Svetu prek VP.

5. Vsi dodeljeni člani osebja ostajajo v skladu z nacionalnimi pravili pod polnim poveljstvom nacionalnih organov države članice oziroma držav članic, ki jih je oziroma so dodelile, ali zadevne institucije Unije ali Evropske službe za zunanje delovanje (ESZD). Ti organi prenesejo operativni nadzor (OPCON) nad svojim osebjem, skupinami in enotami na civilnega poveljnika operacije.

6. Civilni poveljnik operacije je v celoti odgovoren za ustrezno izvajanje dolžnosti skrbnega ravnanja Unije.

▼M6

7. Civilni poveljnik operacije, vodja delegacije Unije v Libiji in vodja misije EUBAM Libya se po potrebi posvetujejo. Po potrebi se opravi posvetovanje z glavnim svetovalcem za enakost spola Evropske službe za zunanje delovanje.

▼B

Člen 6

Vodja misije

1. Vodja misije prevzame odgovornost za EUBAM Libya, ji poveljuje in jo nadzira na območju operacij ter je neposredno odgovoren civilnemu poveljniku operacije.

▼M2

1a. Vodja misije predstavlja EUBAM Libya na območju, za katerega je misija odgovorna. Vodja misije lahko na člane osebja EUBAM Libya prenese naloge upravljanja, povezane s kadrovskimi in finančnimi zadevami, za katere je sam v celoti odgovoren.

▼B

2. Vodja misije poveljuje osebju, skupinam in enotam iz prispevajočih držav, kot jih dodeli civilni poveljnik operacije, in jih nadzoruje, odgovoren pa je tudi za upravljanje in logistiko, kar med drugim vključuje sredstva, vire in informacije, ki so dani na razpolago EUBAM Libya.

3. Zaradi učinkovitega delovanja EUBAM Libya na območju operacij daje vodja misije navodila vsemu osebju te misije, tudi podporni enoti v Bruslju in območnim uradnikom za zvezo, kadar je to primerno, pri čemer prevzame usklajevanje in vsakodnevno vodenje misije ter sledi navodilom civilnega poveljnika operacije na strateški ravni.

▼M2

_____

▼B

5. Vodja misije je odgovoren za disciplinski nadzor nad osebjem. Za dodeljeno osebje disciplinske ukrepe izvršuje zadevni nacionalni organ v skladu z nacionalnimi pravili, institucija Unije ali ESZD.

6. Vodja misije predstavlja EUBAM Libya na območju operacij in zagotavlja ustrezno prepoznavnost te misije.

▼M6

7. Vodja misije se po potrebi usklajuje z drugimi akterji Unije na terenu. Brez poseganja v strukturo poveljevanja prejema politične smernice od vodje delegacije Unije v Libiji.

▼M2

_____

▼B

Člen 7

Osebje

1. EUBAM Libya sestavlja predvsem osebje, ki ga dodelijo države članice, institucije Unije ali ESZD.

2. Vsaka država članica, institucija Unije ali ESZD krije stroške v zvezi z osebjem, ki ga je dodelila, tudi stroške potovanja do kraja napotitve in nazaj, plače, zdravstveno zavarovanje ter nadomestila, razen ustreznih dnevnic.

3. Vsaka država članica, institucija Unije in ESZD je odgovorna za odzivanje na vse pritožbe v zvezi z dodelitvijo, ki jih vloži član dodeljenega osebja ali so povezane z njim, in za vse tožbe zoper tako osebo.

▼B

4. EUBAM Libya lahko pogodbeno zaposli mednarodno ali lokalno osebje, če zahtevanih nalog ne more opraviti osebje, ki so ga dodelile države članice, institucije Unije ali ESZD. V izrednih in upravičenih primerih, kadar ni na voljo primernih kandidatov iz držav članic, se lahko po potrebi pogodbeno zaposlijo državljani sodelujočih tretjih držav.

▼M2

5. Pogoji zaposlitve mednarodnega in lokalnega osebja ter njegove pravice in obveznosti se določijo v pogodbah, sklenjenih med EUBAM Libya in zadevnim članom osebja.

▼B

Člen 8

Status EUBAM Libya in njenega osebja

Status EUBAM Libya in njenega osebja, vključno z morebitnimi privilegiji, imunitetami in dodatnimi jamstvi, potrebnimi za izpolnjevanje in nemoteno delovanje te misije, se določi v sporazumu, ki se sklene v skladu s členom 37 PEU in po postopku iz člena 218 Pogodbe o delovanju Evropske unije.

Člen 9

Politični nadzor in strateško vodstvo

▼M6

1. PVO, ki deluje v okviru odgovornosti Sveta in VP, politično nadzoruje misijo EUBAM Libya in jo strateško vodi. Svet pooblašča PVO za sprejemanje ustreznih odločitev za ta namen v skladu s tretjim odstavkom člena 38 PEU. To pooblastilo obsega pristojnosti za imenovanje vodje misije na predlog VP in za spreminjanje dokumentov za načrtovanje. Za odločanje o ciljih in prenehanju delovanja misije EUBAM Libya je še naprej pristojen Svet.

▼B

2. PVO redno poroča Svetu.

3. PVO redno in po potrebi prejema poročila civilnega poveljnika operacije in vodje misije o zadevah v okviru njune pristojnosti.

Člen 10

Sodelovanje tretjih držav

1. Brez poseganja v avtonomijo odločanja Unije in v njen enotni institucionalni okvir so k sodelovanju pri EUBAM Libya lahko povabljene tudi tretje države, če prevzamejo stroške za osebje, ki so ga napotile, vključno s plačami, zavarovanjem za vsa tveganja, dnevnicami in potnimi stroški za pot v Libijo in nazaj, ter ustrezno prispevajo h kritju stroškov delovanja misije.

▼B

2. Tretje države, ki prispevajo k EUBAM Libya, imajo enake pravice in dolžnosti glede vsakodnevnega vodenja EUBAM Libya kot države članice, ki sodelujejo v EUBAM Libya.

3. Svet pooblašča PVO za sprejemanje ustreznih odločitev glede odobritve predlaganih prispevkov in za ustanovitev odbora prispevajočih držav.

4. Podrobnejša pravila glede sodelovanja tretjih držav se določijo v sporazumih, sklenjenih v skladu s členom 37 PEU, in po potrebi z dodatnim tehničnim dogovorom. Če Unija in tretja država skleneta ali sta sklenili sporazum o vzpostavitvi okvira za sodelovanje te tretje države v operacijah Unije za krizno upravljanje, se v okviru EUBAM Libya uporabljajo določbe tega sporazuma.

Člen 11

Varnost

1. Civilni poveljnik operacije v skladu s členom 5 vodi načrtovanje varnostnih ukrepov vodje misije in zagotavlja, da se ti ukrepi za EUBAM Libya ustrezno in učinkovito izvajajo.

2. Vodja misije je odgovoren za varnost EUBAM Libya in za izpolnjevanje minimalnih varnostnih zahtev, ki veljajo za EUBAM Libya, v skladu s politiko Unije v zvezi z varnostjo osebja, napotenega izven Unije v operativni vlogi v skladu z naslovom V PEU in pripadajočimi instrumenti.

3. Vodji misije pomaga višji uradnik za varnost misije, ki poroča vodji misije in vzdržuje tesne delovne stike z ESZD.

▼M6

4. Osebje misije EUBAM Libya pred začetkom dela opravi obvezno varnostno usposabljanje v skladu z dokumenti za načrtovanje. Osebju se na območju operacij poleg tega zagotavlja redno osvežitveno usposabljanje, ki ga organizira uradnik za varnost misije.

▼M1

5. Vodja misije zagotovi varovanje tajnih podatkov EU v skladu s Sklepom Sveta 2013/488/EU z dne 23. septembra 2013 o varnostnih predpisih za varovanje tajnih podatkov EU ([1]).

▼B

Člen 12

Stalno dežurstvo

Za EUBAM Libya se aktivira stalno dežurstvo.

([1]) UL L 274, 15.10.2013, str. 1.

▼M2

Člen 12a

Pravna ureditev

EUBAM Libya lahko naroča storitve in blago, sklepa pogodbe in upravne dogovore, zaposluje osebje, vodi bančne račune, pridobiva sredstva in razpolaga z njimi ter poravnava obveznosti in je lahko stranka v sodnem postopku, kot je potrebno za izvajanje tega sklepa.

Člen 13

Finančna ureditev

▼M3

1. Referenčni finančni znesek za kritje odhodkov, povezanih z EUBAM Libya v obdobju od 22. maja 2013 do 21. maja 2014, je 30 300 000 EUR.

Referenčni finančni znesek za kritje odhodkov, povezanih z EUBAM Libya v obdobju od 22. maja 2014 do 21. februarja 2016, je 26 200 000 EUR.

▼M4

Referenčni finančni znesek za kritje odhodkov, povezanih z EUBAM Libya v obdobju od 22. februarja 2016 do 21. avgusta 2016, je 4 475 000 EUR.

▼M6

Referenčni finančni znesek za kritje odhodkov, povezanih z misijo EUBAM Libya v obdobju od 22. avgusta 2016 do 30. novembra 2017, je 17 000 000 EUR.

▼M7

Referenčni finančni znesek za kritje odhodkov, povezanih z EUBAM Libya v obdobju od 1. decembra 2017 do 31. decembra 2018, je 31 200 000,00 EUR.

▼M2

2. Vsi odhodki se upravljajo v skladu s pravili in postopki, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije. Sodelovanje fizičnih in pravnih oseb v postopkih oddaje javnih naročil EUBAM Libya ni omejeno. Poleg tega za blago, ki ga nabavlja EUBAM Libya, ne veljajo pravila o poreklu. Pod pogojem, da to odobri Komisija, lahko misija z državami članicami, državo gostiteljico, sodelujočimi tretjimi državami in drugimi mednarodnimi akterji sklepa tehnične dogovore za naročanje opreme, storitev in prostorov za EUBAM Libya.

3. EUBAM Libya je odgovorna za izvajanje proračuna misije. V ta namen EUBAM Libya podpiše sporazum s Komisijo.

4. EUBAM Libya je brez poseganja v določbe o njenem statusu in osebju odgovorna za vse terjatve in obveznosti, ki izhajajo iz izvajanja mandata, in sicer od 22. maja 2015, z izjemo terjatev, ki se nanašajo na hude kršitve s strani vodje misije, za katere je odgovoren vodja misije.

▼M2

5. Izvajanje finančne ureditve ne posega v strukturo poveljevanja, določeno v členih 4, 5 in 6, ter operativne potrebe EUBAM Libya, vključno z združljivostjo opreme in interoperabilnostjo njenih enot.

6. Odhodki so upravičeni od datuma podpisa sporazuma iz odstavka 3.

Člen 13a

Projektna enota

1. EUBAM Libya ima projektno enoto za opredeljevanje in izvajanje projektov, ki so v skladu s cilji misije in prispevajo k uresničevanju njenega mandata. EUBAM Libya po potrebi skrbi za lažji potek in svetovanje v zvezi s projekti, ki jih izvajajo države članice in tretje države v lastni odgovornosti na področjih, ki so povezana z EUBAM Libya in podpirajo njene cilje.

2. Ob upoštevanju odstavka 3 je EUBAM Libya pooblaščena, da države članice ali tretje države zaprosi za finančne prispevke za izvajanje projektov, za katere je bilo ugotovljeno, da dosledno dopolnjujejo druge dejavnosti EUBAM Libya, če so projekti:

— predvideni v finančnem izkazu tega sklepa ali

— vključeni v izkaz med mandatom misije, in sicer s spremembo finančnega izkaza na zahtevo vodje misije.

EUBAM Libya z navedenimi državami sklene dogovor, ki zajema predvsem posebne postopke za obravnavo pritožb tretjih strani v zvezi s škodo, nastalo zaradi dejanj ali opustitve dejanj EUBAM Libya pri uporabi sredstev, ki jih zagotovijo navedene države. Sodelujoče države se zaradi dejanj ali opustitve dejanj EUBAM Libya pri uporabi sredstev, ki so jih zagotovile, v nobenem primeru ne morejo sklicevati na odgovornost Unije ali VP.

3. Finančne prispevke tretjih držav za projektno enoto mora odobriti PVO.

▼B

Člen 14

Doslednost in usklajevanje pri odzivanju Unije

1. VP zagotovi, da je izvajanje tega sklepa usklajeno z zunanjim delovanjem Unije na splošno, tudi z razvojnimi programi Unije.

2. Vodja misije se brez poseganja v strukturo poveljevanja podrobno usklajuje z delegacijo Unije v Tripoliju, da se tako zagotovi doslednost ukrepanja Unije v Libiji.

3. Vodja misije se podrobno usklajuje z vodji misij držav članic, ki so prisotne v Libiji.

4. Vodja misije se podrobno usklajuje z ustreznimi tretjimi stranmi v Libiji.

▼B

Člen 15

Razkritje podatkov

1. VP je pooblaščen, da tretjim državam, pridruženim temu sklepu, če je ustrezno in ob upoštevanju potreb EUBAM Libya, v skladu s ►M1 Sklep 2013/488/EU ◄ razkrije tajne podatke EU do stopnje „CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL“, ki so bili pripravljeni za namene EUBAM Libya.

2. V primeru posebne in nujne operativne potrebe je VP prav tako pooblaščen, da v skladu s ►M1 Sklep 2013/488/EU ◄ državi gostiteljici razkrije tajne podatke EU do stopnje „RESTREINT UE/EU RESTRICTED“, pripravljene za namene EUBAM Libya. V ta namen se sklenejo dogovori med VP in pristojnimi organi države gostiteljice.

3. VP je pooblaščen, da tretjim državam, pridruženim temu sklepu, posreduje vse netajne dokumente EU v zvezi s posvetovanji Sveta o EUBAM Libya, za katere v skladu s členom 6(1) Poslovnika Sveta velja obveznost varovanja poslovne skrivnosti ([1]).

▼M6

4. VP je pooblaščen, da Europolu in Frontexu v skladu s Sklepom 2013/488/EU razkrije tajne podatke EU, pripravljene za namene misije EUBAM Libya.

5. VP je pooblaščen, da Združenim narodom v skladu s Sklepom 2013/488/EU razkrije tajne podatke EU do stopnje „RESTREINT UE/EU RESTRICTED“, pripravljene za namene misije EUBAM Libya.

6. VP je pooblaščen, da Interpolu v skladu s Sklepom 2013/488/EU razkrije tajne podatke EU, pripravljene za namene misije EUBAM Libya. Do sklenitve sporazuma med Unijo in Interpolom lahko misija EUBAM Libya tovrstne podatke razkrije državnim centralnim uradom Interpola v državah članicah, in sicer v skladu z dogovori, ki jih skleneta civilni poveljnik operacije in vodja zadevnega državnega centralnega urada.

7. VP je pooblaščen, da sklepa dogovore, potrebne za izvajanje določb o izmenjavi podatkov iz tega člena.

8. VP lahko pooblastila za razkritje podatkov in možnost sklepanja dogovorov iz tega člena prenese na podrejene osebe, na civilnega poveljnika operacije in/ali na vodjo misije.

▼B

Člen 16

Začetek veljavnosti in trajanje

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

▼M6

Uporablja se do 31. decembra 2018.

([1]) Sklep Sveta 2009/937/EU z dne 1. decembra 2009 o spremembi Poslovnika Sveta (UL L 325, 11.12.2009, str. 35).